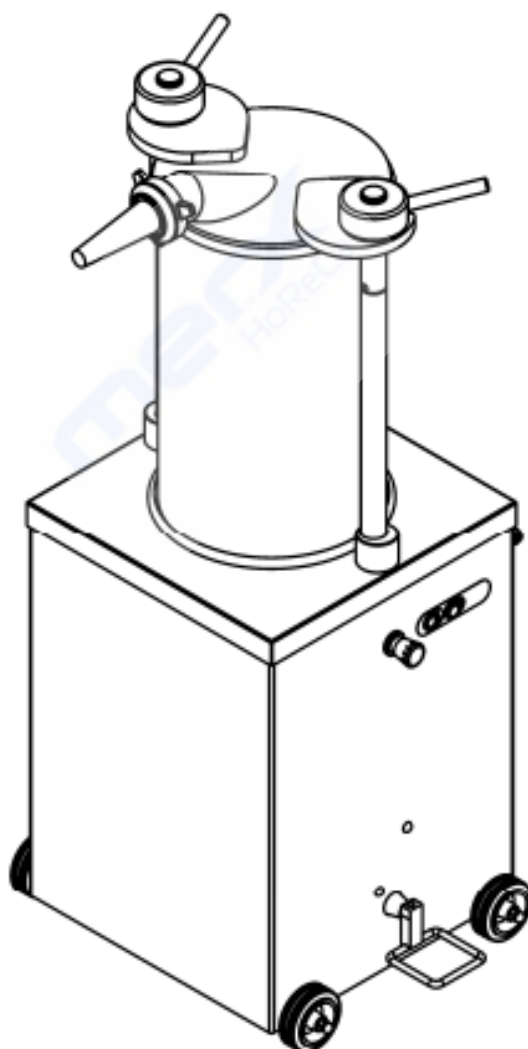


ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

вертикальних шприців-наповнювачів



Моделі: IS25-50V

ЗМІСТ

1. ДОСТАВКА ТА ГАРАНТІЯ	4
1.1. Передмова	4
1.2. Зберігання та застосування цього керівництва	4
1.3. Гарантія	5
1.4. Опис обладнання	5
1.5. Передбачене застосування	6
1.6. Непередбачене застосування	6
1.6.1. Техніка безпеки	6
1.6.2. Умови приміщення	7
1.6.3. Освітлення	7
1.7. Ідентифікаційні дані	7
1.7.1. Попереджувальні таблички та таблички небезпеки	8
1.8. Захист та запобіжні пристрої	8
1.9. Робочі місця	9
1.10. Вібрація	9
2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ	9
2.1. Основні частини	9
2.2. Технічні характеристики	9
2.3. Розміри та вага обладнання	10
2.4. Електросхеми	11
2.4.1. Монофазна машина	11
2.4.2. Трифазна машина	12
2.5. Гідравлічна схема	13
3. ВИПРОБУВАЛЬНІ РОБОТИ, ТРАНСПОРТУВАННЯ, ДОСТАВКА ТА ВСТАНОВЛЕННЯ	13
3.1. Випробувальні роботи	13
3.2. Доставка та вантажно-розвантажувальні роботи	13
3.3. Встановлення	14
3.3.1. Здавання пакування в брукт	14
3.3.2. Вантажно-розвантажувальні роботи з обладнанням	14
3.4. Підключення до електромережі	14
3.4.1. Трифазна машина (400В/50Гц або 230В/50Гц)	15
3.4.2. Монофазна машина (230В/50Гц)	15
4. ПРИСТРОЇ КЕРУВАННЯ	15
4.1. Опис пристроїв керування	16
5. ЗАПУСК ТА ЗУПИНКА	16
5.1. Перевірка правильного електричного підключення	16
5.2. Перевірка наявності та ефективності захисту та запобіжних пристроїв	17
5.3. Перевірка роботи педалі управління	17
5.4. Запуск	17
5.5. Зупинка	18

6. ЕКСПЛУАТАЦІЙНІ ДАНІ.....	18
6.1. Приписи	18
6.2. Експлуатація обладнання.....	18
7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	19
7.1. Приписи	19
7.1.1. Періодичні перевірки.....	19
7.2. Змащування.....	20
7.3. Очищення обладнання	20
7.4. Зняття циліндра (крім IS15).....	20
7.5. Встановлення циліндра (крім IS15).....	22
7.6. Налаштування тиску реле	22
7.7. РАЕЕ відходи електричного та електронного обладнання	23
8. НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ	23

1. ДОСТАВКА ТА ГАРАНТІЯ

1.1. Передмова

УВАГА! Умовні позначення, що використовуються в цих інструкціях, застосовуються з метою привернення уваги користувача на небезпечні моменти операцій, щоб запобігти особистій загрозі операторів та які мають небезпеку для обладнання.

Не працювати з обладнанням, якщо ви не впевнені, що правильно зрозуміли справжні застереження.

УВАГА! Деякі ілюстрації, що містяться в цьому посібнику, для більшої ясності, представляють обладнання або його частини з демонтованими захисними панелями або картером.

Не використовувати обладнання за цих умов, але тільки зі вставленим належним чином та функціонуючим захистом.

Виробник забороняє відтворення документа, навіть у частковому вигляді, а також його зміст не може бути використаний у недозволених цілях.

Порушення цих правил каратиметься за законом.

1.2. Зберігання та застосування цього керівництва

Метою цього посібника є ознайомлення користувачів з обладнанням за допомогою тексту та пояснювальних ілюстрацій, розпоряджень та основних критеріїв транспортування, вантажно-розвантажувальних робіт, експлуатації та техобслуговування обладнання.

Перед використанням обладнання необхідно уважно прочитати справжнє керівництво.

Акуратно зберігати документ поблизу обладнання в легкодоступному місці для подальшої консультації.

Якщо посібник втрачено або пошкоджено, запитати копію та Вашого дистриб'ютора або безпосередньо у виробника.

При передачі обладнання третім особам, необхідно повідомити виробника склад обладнання та адресу нового власника.

Керівництво відображає стан техніки на момент виходу обладнання на ринок та не може вважатися невідповідним, якщо на підставі нового досвіду були зроблені наступні зміни.

З цієї метою, виробник зберігає за собою право оновлювати виробництво та відповідні посібники, при цьому він не зобов'язаний оновлювати попереднє виробництво та керівництва, за винятком екстрених випадків.

У разі виникнення сумнівів, зверніться до найближчого центру підтримки або безпосередньо до заводу виробника.

Виробник прагне постійної оптимізації своєї продукції.

З цієї причини, завод-виробник радий будь-яким пропозиціям щодо покращення обладнання та/або керівництва.

Обладнання надано користувачеві на гарантійних умовах, що діють на момент придбання.

Для будь-яких прояснень зверніться до свого постачальника.

1.3. Гарантія

Користувач не уповноважений здійснювати несанкціоноване втручання.

У разі виявлення неполадок, звернутися до заводу-виробника. При спробі демонтажу, модифікації або зміни обладнання з боку користувача або неуповноваженого персоналу, призведе до скасування Декларації про Відповідність, виданої згідно з Директивою ЄЕС 2006/42, призведе до скасування гарантії та знімає з виробника відповідальність за завдані збитки людям або предметам, спричинені.

Виробник також звільнений від відповідальності у таких випадках:

- неправильне встановлення;
- використання обладнання з непередбаченою метою або неправильно навченим персоналом;
- використання, що не відповідає чинним нормативним вимогам країни, де здійснюється експлуатація;
- недостатнє чи неправильне техобслуговування;
- використання запчастин, вироблених не заводом-виробником або не призначених для цієї моделі;
- часткове чи повне недотримання інструкцій.

1.4. Опис обладнання

Придбаний ковбасний шприц є простим та компактним обладнанням з високою продуктивною потужністю.

Структура виготовлена із нержавіючої сталі AISI304.

Циліндр із полірованої нержавіючої сталі AISI304 із закругленими кінцями, не має заданого напрямку при встановленні.

Поршень виготовлений із нержавіючої сталі AISI304 для харчових продуктів.

Його герметичність обумовлена ущільнювачем НВР на кришці та на поршні.

Кришка з нержавіючої сталі AISI304 оснащена вступною петлею для швидкого відкриття та закриття, без використання інших інструментів.

Завдяки механічній педалі та клапану максимального тиску в гідравлічній установці, обладнання відповідає правилам техніки безпеки.

А також оснащено:

- просуванням регульованим поршнем за допомогою крана;
- поліетиленовими оболонками трьох розмірів, які легко замінюються;
- повернення поршня завжди на максимальній швидкості;
- коліщатками, для зручного переміщення.

Вказані у цьому посібнику моделі виготовлені відповідно до Директиви ЄЕС 2006/42 та її наступних змін.

У разі нещасних випадків жодна відповідальність не може бути покладена ні на виробника, якщо обладнання було піддано модифікаціям, розбиранні, якщо було знято захист або запобіжні пристрої, або якщо було використане з метою, не передбаченою виробником.

1.5. Передбачене застосування

Обладнання розроблене та створене для наповнення м'ясним фаршем або продуктом, з подібними характеристиками.

Шприц повинен бути використаний у професійному середовищі і персонал, що його використовує, повинен працювати в цій галузі, і повинен прочитати і зрозуміти зміст цього керівництва.

При використанні обладнання повинно бути на плоскій і чистій поверхні.

1.6. Непередбачене застосування

Устаткування має бути використане лише для цілей, чітко позначених виробником.

Зокрема:

- не використовувати обладнання, якщо були неправильно встановлені всі захисні неушкоджені панелі, щоб уникнути тілесних ушкоджень;
- не здійснювати доступ до електричних компонентів, якщо обладнання попередньо не було відключено від електромережі: небезпека удару електричним струмом.

1.6.1. Техніка безпеки

Не виконувати жодних операцій без попередньої авторизації.

Дотримуватись процедур техобслуговування та технічної підтримки.

Не носити одяг, який не відповідає правилам щодо запобігання нещасним випадкам.

З'ясувати у роботодавця чинні правила з техніки безпеки та засоби щодо запобігання нещасним випадкам.

Не запускати обладнання у аварійному стані.

Перед використанням обладнання переконайтеся, що усунена будь-яка небезпека.

У разі виникнення будь-яких несправностей, зупинити двигун і попередити відповідальних за техобслуговування.

Не дозволяти не уповноваженому персоналу здійснювати операції з устаткування.

При нещасному випадку, спричиненому електричним струмом, необхідно насамперед відвести від постраждалого провідник (оскільки найчастіше постраждалий втрачає свідомість).

Справжня операція є небезпечною.

Потерпілий у цьому випадку є провідником - торкнутися нього означає отримати удар струмом.

Тому необхідно від'єднати контакти безпосередньо з живильного клапана лінії, якщо це неможливо, видалити потерпілого за допомогою ізолюючих матеріалів (дерев'яні палиці або з ПВХ, тканини, шкіри тощо).

Необхідно негайно викликати швидку допомогу та покласти постраждалого на обстеження до медичної структури.

1.6.2. Умови приміщення

Обладнання передбачено для роботи в таких умовах:

- висота не перевищує 1000м;
- мінімальна температура довкілля: -5°C;
- максимальна температура довкілля: +40°C;
- відносна вологість: 50%.

1.6.3. Освітлення

Місце встановлення обладнання має бути достатньо освітлене натуральним та штучним джерелом, що відповідає чинним нормам країни, в якій встановлено ковбасний шприц.

У будь-якому випадку, освітлення має бути рівномірним та гарантувати гарний огляд у будь-якій точці ковбасного шприца та не повинно створювати небезпечних відблисків.

Освітлення має забезпечувати зчитування з панелі керування та позначення кнопок аварійної зупинки.

1.7. Ідентифікаційні дані

Точний опис "Моделі", "Паспортного номера" та "Року виготовлення обладнання" забезпечить швидкі та ефективні відповіді служби підтримки.

Рекомендується вказувати модель та паспортний номер обладнання щоразу, звертаючись до нашої служби підтримки.

Рекомендуємо записати дані вашого обладнання у вигляді пам'ятки у наступній рамці.

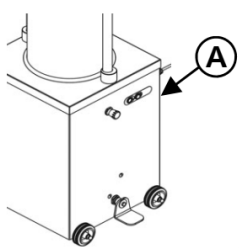
Модель машини.....
Паспортний номер.....
Рік виготовлення.....
Вид.....

A

MOD: A
VOLT: B WATT: C
HZ: D KG: E
AMPS: F ANNO: G
SERIAL NO: H
I


L

A = модель машини
B = напруга, В
C = потужність двигуна, Вт
D = частота, Гц
E = вага машини, кг
F = сила струму, А
G = місяць та рік виготовлення
H = серійний номер
I = завод-виробник
L = штрих-код



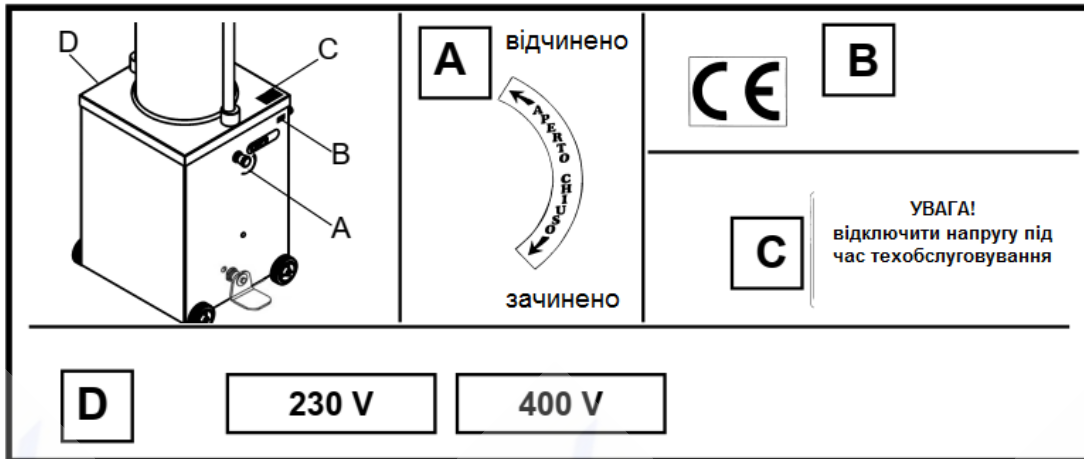
УВАГА! У жодному разі не змінювати даних, вказаних на табличці.

1.7.1. Попереджувальні таблички та таблички небезпеки

УВАГА! Якщо обладнання підключено до електромережі, не виконувати операції з електричними компонентами. Ризик удару струмом. Дотримуватись приписів, вказаних на табличках. Їхнє недотримання може призвести до травм.

Переконайтесь, що таблички завжди є в наявності та зручні для читання.

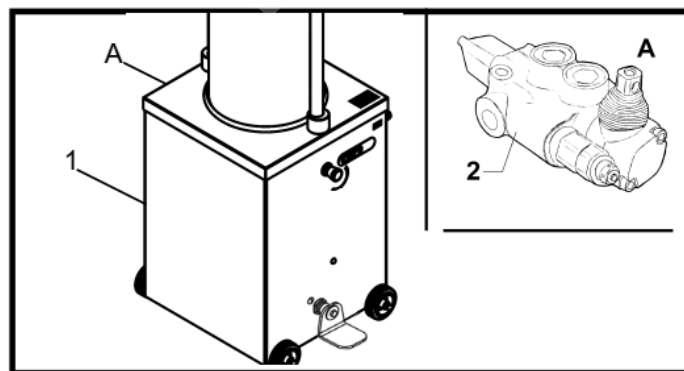
У протилежному випадку встановити їх або замінити.



1.8. Захист та запобіжні пристрої

УВАГА! Перед тим, як приступити до експлуатації обладнання, переконайтесь у правильному положенні та цілісності запобіжних пристроїв.

Перед початком кожної робочої зміни перевірити їх наявність та ефективність. У протилежному випадку попередити відповідального за техобслуговування.



1. Захисний картер електричних та гідравлічних компонентів.

Устаткування має бути закрито картером, що запобігає мимовільному доступу до електричних та гідравлічних компонентів.

2. Запобіжний клапан.

В обладнанні знаходиться клапан максимального тиску, що обмежує потужність поштовху поршня.

УВАГА! У жодному разі не пошкоджувати запобіжні пристрої.

1.9. Робочі місця



Правильне розташування оператора для оптимальної роботи ковбасного шприца

1.10. Вібрація

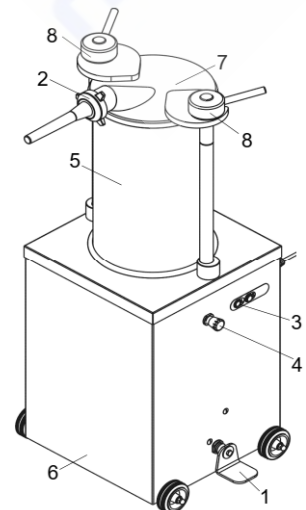
Вібрація обладнання, яке передається на робочу поверхню, незначне.

2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

2.1. Основні частини

Основні компоненти обладнання:

1. педаль управління;
2. горловина виходу продукту з нержавіючої сталі AISI304;
3. кнопковий пульт;
4. регулюючий кран робочої швидкості;
5. циліндр з фаршем з нержавіючої сталі AISI304;
6. міцні сталеві конструкції з нержавіючої сталі AISI304;
7. кришка з нержавіючої сталі AISI304;
8. затискне кільце блокування кришки.

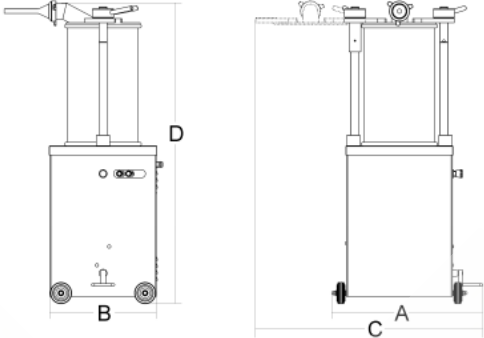


2.2. Технічні характеристики

Характеристики	Одиниці	Модель			
		IS15V	IS25V	IS35V	IS50V
Потужність двигуна	кВт	0,56			
Живлення/частота	В/Гц	230-400/50			
Об'єм циліндра	л	15	25	35	50
Довжина циліндра	мм	495	460		520

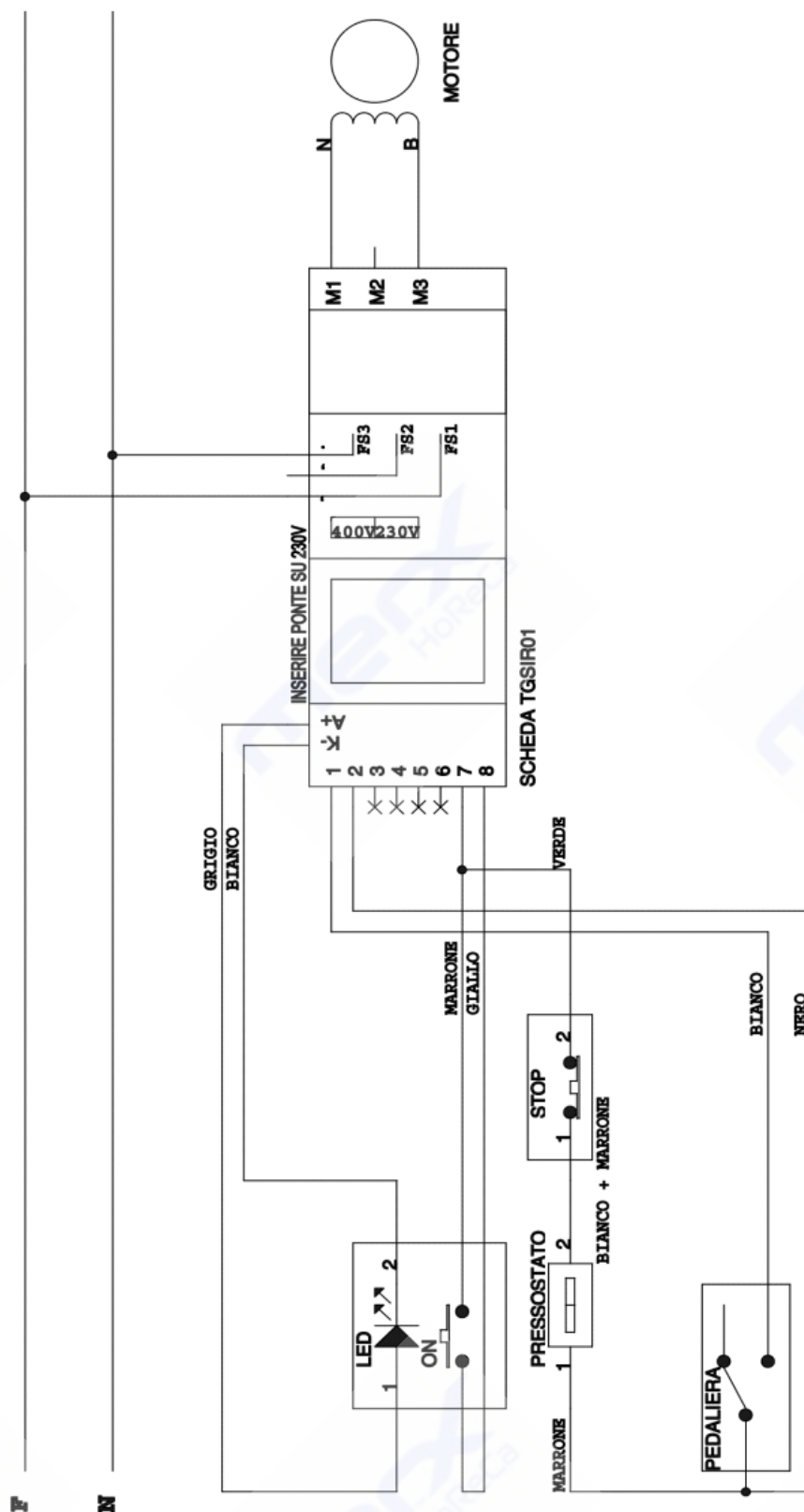
Характеристики	Одиниці	Модель			
		IS15V	IS25V	IS35V	IS50V
Діаметр циліндра	мм	200	260	320	380
Хід поршню	мм	430	380		440
Мінімальна швидкість спустошення	сек	131	122		360
Максимальна швидкість спустошення	сек	59	51		75
Швидкість повернення поршня	сек	35	32		
Діаметр насадок у комплекті	мм	10-18-25			

2.3. Розміри та вага обладнання

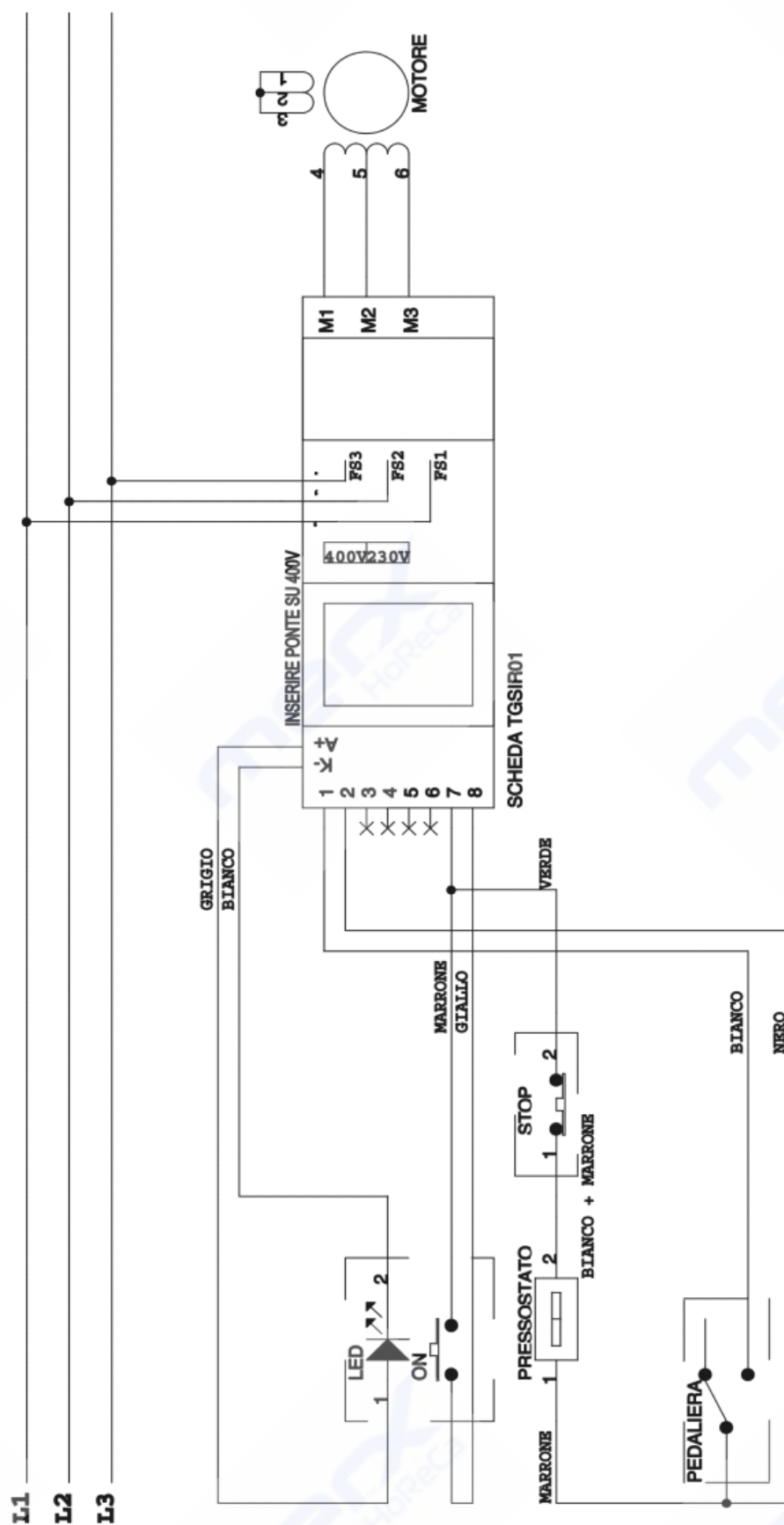
		Вага нетто, кг			
		IS 15 V	IS 25 V	IS 35 V	IS 50 V
		53	91	101	145
Розміри, мм					
	IS 15 V	IS 25 V	IS 35 V	IS 50 V	
A	490	565	640	730	
B	370	450	480	550	
C	700	950	1000	1130	
D	1200	1160	1160	1250	

2.4. Електросхеми

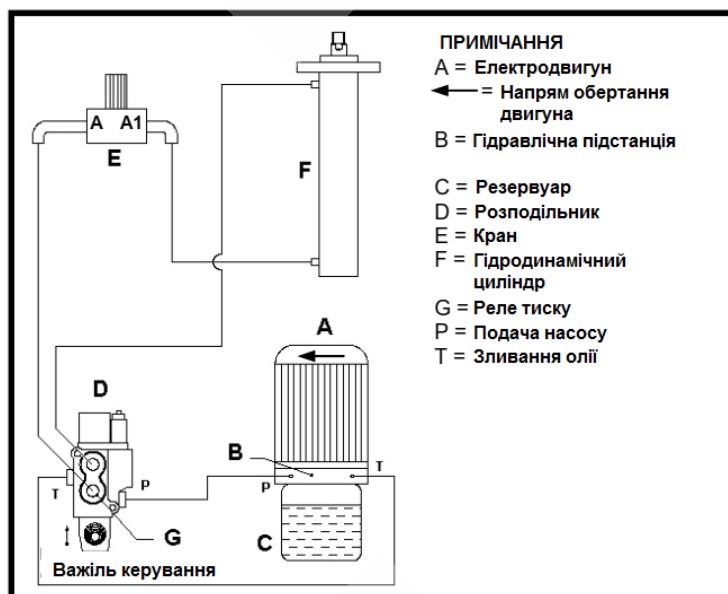
2.4.1. Монофазна машина



2.4.2. Трифазна машина



2.5. Гідравлічна схема



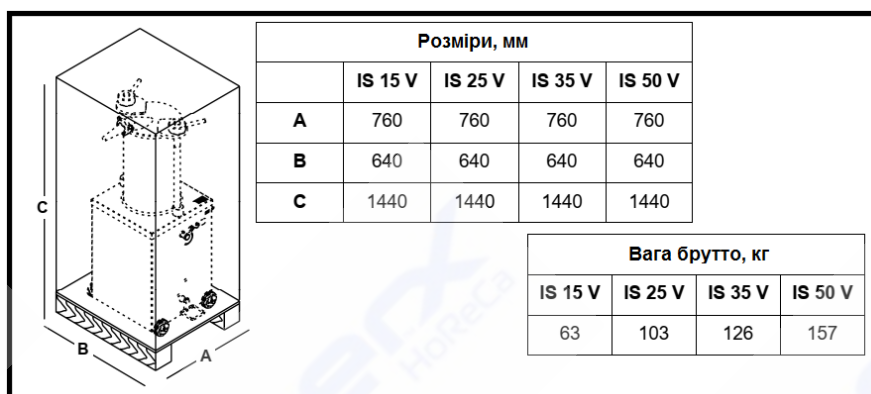
3. ВИПРОБУВАЛЬНІ РОБОТИ, ТРАНСПОРТУВАННЯ, ДОСТАВКА ТА ВСТАНОВЛЕННЯ

3.1. Випробувальні роботи

Обладнання у Вашому розпорядженні було апробовано у наших цехах на предмет функціонування та правильного налаштування.

3.2. Доставка та вантажно-розвантажувальні роботи

Увесь надісланий матеріал був ретельно перевірений перед доставкою вантажовідправнику. За винятком особливого договору з Клієнтом або за особливо важкого транспортування, обладнання загортається у нейлон та картон. Розміри пакування вказані на малюнку.



Під час отримання обладнання, перевірити цілісність пакування, при виявленні пошкоджень, підписати експедитору товарно-транспортну накладну з позначкою: "Прийнято з застереженням..." та вказати причину.

Якщо при відкритті пакування було виявлено пошкоджені компоненти обладнання, подати скаргу на експедитора протягом 3 діб після дати, зазначеної на документації.

3.3. Встановлення

УВАГА! Зона встановлення обладнання повинна бути рівною та міцною. А також при встановленні обладнання необхідно залишити достатній простір навколо нього.

Це дає більшу зручність керування на робочих етапах та гарантує доступ при наступних операціях технічного обслуговування.

Забезпечити довкола обладнання відповідне освітлення, щоб гарантувати достатню видимість оператору, що працює з обладнанням.

3.3.1. Здавання пакування в брукт

Такі компоненти пакування як картон, нейлон, дерево прирівнюються до твердих міських відходів. А отже, можуть бути здані в брукт разом з ними.

Нейлон є забруднюючим матеріалом, при спалюванні якого виділяються токсичні гази. Не спалювати нейлон та не залишати його у навколишньому середовищі, необхідно здати в брукт відповідно до чинного законодавства.

У тому випадку, якщо обладнання доставляється до країн, де існують особливі норми щодо утилізації, переробити відходи згідно з приписами чинних норм.

3.3.2. Вантажно-розвантажувальні роботи з обладнанням

УВАГА! Проводити підйом обладнання підйомним візком, що відповідає вантажопідйомності.

Перевірити стабільність та положення вантажу на вилах, особливо вздовж небезпечних та нестабільних відрізків шляху, а також при пересуванні похилою площиною. При переміщенні вантаж повинен бути на максимально низькій позиції, щоб забезпечити більший огляд.

Розширити виделку візка, щоб стабілізувати захоплення.

3.4. Підключення до електромережі

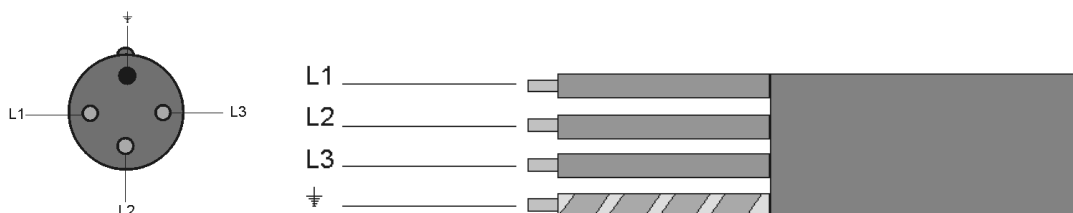
До шнура електроживлення приєднати штепсель 16А, що не надається виробником.

УВАГА! Перевірити, чи лінія електроживлення відповідає значенню, вказаному на ідентифікаційній табличці обладнання. Усі операції мають бути здійснені лише кваліфікованим персоналом, який має авторизацію відповідальної особи. Здійснити підключення до мережі з ефективним заземленням.

3.4.1. Трифазна машина (400В/50Гц або 230В/50Гц)

При цьому оснащенні обладнання надається зі шнуром електроживлення з перетином $4 \times 1 \text{ мм}^2$ та довжиною близько 1,5м.

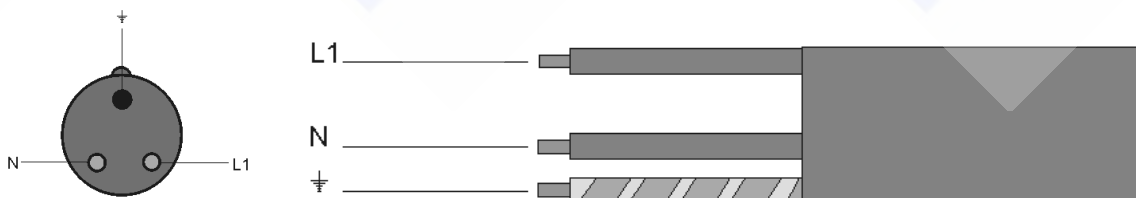
Підключити шнур до трифазної мережі електроживлення, вбудовуючи диференціальний магнітотермічний вимикач 16А.



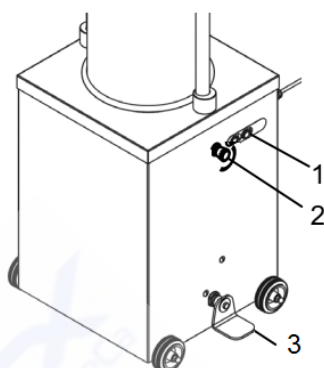
3.4.2. Монофазна машина (230В/50Гц)

При цьому оснащенні, обладнання надається зі шнуром електроживлення з перетином $3 \times 1,5 \text{ мм}^2$ та довжиною близько 1,5м.

Підключити шнур до монофазної мережі електроживлення 230В/50Гц, вбудовуючи диференціальний магнітотермічний вимикач 16А. На обладнання з відмінною напругою від перерахованих вище, отримайте інформацію у виробника. Якщо необхідно подовжити шнур живлення, використовувати шнур з таким же перетином, як і шнур, що надається виробником. Для перевірки правильного електричного підключення дивись розділ 5.1.



4. ПРИСТРОЇ КЕРУВАННЯ



- 1 - пульт керування,
- 2 - кран регулювання швидкості,
- 3 - педаль керування

4.1. Опис пристроїв керування

Пульт керування

Вмикає та вимикає прилад



1 - Кнопка запуску: запускає поршень у рух; при вмиканні позначена помаранчевою індикаторною лампою;

2 - Кнопка зупинки: зупиняє рух поршня, коли він перебуває в русі. Кнопка позначена зеленою індикаторною лампою, що вказує на наявність напруги.

Примічання: рух поршня керується механічним педальним пультом. Кнопка запуску вказує лише на те, що обладнання готове до роботи.

Кран регулювання швидкості

Цей кран діє на клапан, розташований в гідравлічній системі. Повертаючи за годинниковою стрілкою, зменшується швидкість поштовху поршня, повертаючи у зворотний бік, швидкість збільшується.

Педаль керування

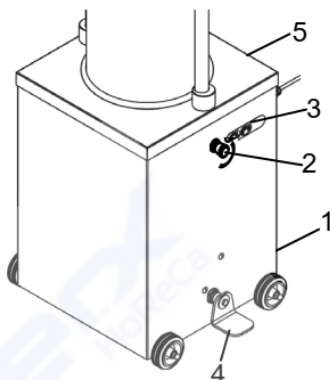
Педаль механічна.

При натисканні вниз, після натискання кнопки запуску, поршень починає рух до вирви виходу. І навпаки, при піднятті педалі вгору, поршень блокується та здійснює зворотний хід.

5. ЗАПУСК ТА ЗУПИНКА

5.1. Перевірка правильного електричного підключення

УВАГА! Перевірити, що лінія електроживлення відповідає значенню, вказаному на ідентифікаційній табличці обладнання, і що встановлено ефективно заземлення.



Приєднати штепсель (не входить до обладнання) 16А до шнура електроживлення "1" обладнання та підключити його до розетки, оснащеної вищерозташованим відповідним диференціальним вимикачем.

У трифазній версії необхідно перевірити правильний напрямок обертання двигуна, діючи таким чином:

1. Зняти задній картер "5";
2. Увімкнути диференціальний вимикач, натиснути кнопку запуску "I" на панелі керування "3", потім натиснути педаль; одночасно перевірити, що двигун рухається у напрямку зазначеному стрілкою, розташованою на електродвигуні;
3. У протилежному випадку негайно зупинити машину за допомогою диференціального вимикача. Інвертувати два з трьох проводів штепселя та повторити вищеописану операцію;
4. Після того, як перевірено напрямок обертання двигуна, встановити на місце картер.

УВАГА! Якщо двигун обертається у зворотному напрямку, від того, що вказано стрілкою на електродвигуні, може бути пошкоджена гідравлічна підстанція.

Примічання: Для обладнання, яке підключиться до монофазної лінії та виконане для цього електроживлення, правильний напрямок обертання двигуна задається безпосередньо виробником.

5.2. Перевірка наявності та ефективності захисту та запобіжних пристроїв

1. Захисний картер внутрішніх компонентів

Візуальна перевірка установки та належного кріплення.

2. Притискні кільця блокування кришки

Візуальна перевірка перед кожною робочою зміною обладнання, що вони належним чином затягнуті.

5.3. Перевірка роботи педалі управління

Коли обладнання підключення електромережі, та після того, як натиснута кнопка запуску "I" на панелі керування "3", натиснути педаль та перевірити рух поршня циліндра. Встановити педаль у центральну позицію та переконатися, що поршень зупиняється.

Примічання: Якщо кнопка запуску не активована, при натисканні на педаль поршень не повинен рухатися.

5.4. Запуск

Увімкнути диференціальний вимикач, розташований перед приладом.
Натиснути кнопку запуску "I" на панелі керування "3".
Натиснути на педаль "4".

5.5. Зупинка

Натиснути кнопку запуску "0" на панелі керування "3".

Вимкнути диференціальний вимикач, розташований перед приладом.

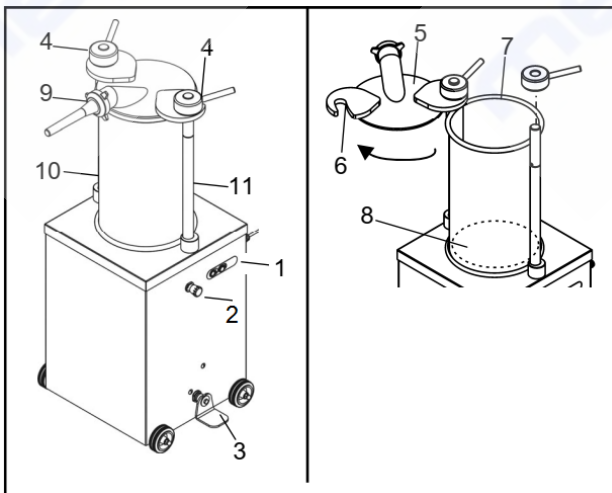
6. ЕКСПЛУАТАЦІЙНІ ДАНІ

6.1. Приписи

УВАГА! Тільки уповноважений персонал може виконувати операції на обладнанні.

Перед початком робіт оператор повинен переконатися в тому, що встановлений на місце весь захист та наявність ефективності запобіжних пристроїв. У протилежному випадку, вимкнути обладнання та звернутися до персоналу, відповідального за технічне обслуговування. Виконати кілька операцій у неодруженому під керівництвом досвідченого персоналу, щоб добре ознайомитися з обладнанням для безпечної роботи.

6.2. Експлуатація обладнання



Після того, як машина підключена до електролінії, натиснути кнопку запуску "I" на панелі керування "1".

Підняти педаль та почекати, поки поршень досягне кінцевої зупинки.

Послабити притискні кільця "4", що блокують кришку, на кілька обертів.

Підняти кришку "5" та повернути у бік "6".

Наповнити циліндр "7" фаршем, поки поршень "8" перебуватиме в низькій позиції.

Встановити кришку та блокувати її притискними кільцями. Перевірити, що герметична прокладка не вибилася із гнізда.

Після того, як вибрано та встановлено вихідну лійку за допомогою притискного кільця "9", натиснути кнопку запуску "I" на панелі керування "1".

Натиснути педаль, поршень розпочне робочий хід, штовхаючи фарш до вирви виходу.

Швидкість ходу визначається краном "2". Повертаючи його за годинниковою стрілкою, зменшується швидкість поштовху, проти годинникової стрілки - швидкість збільшується.

Коли циліндр спустошений, встановити поршень у початкову позицію піднімаючи педаль "З".

Примічання: Щоб зберегти його свіжість та властивості, рекомендується обробляти м'ясо за максимальної температури +7°C та припинити процес протягом 10хв. Після обробки м'яса ретельно очистіть усі деталі (розділи 7.3-7.5).

7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

7.1. Приписи

УВАГА! Кожна операція техобслуговування та очищення ковбасного шприца повинна бути зроблена тільки на зупиненому устаткуванні, відключеному від електромережі. Зона проведення операцій техобслуговування повинна підтримуватися в чистому та сухому стані. Не дозволяти не уповноваженому персоналу проводити операції на обладнання. При заміні компонентів використовувати лише оригінальні запчастини, які можна придбати у уповноважених майстернях або безпосередньо у виробника.

Переконайтесь, що всі частини гідравлічної системи правильно закріплені.

Перед демонтажем фітингів та трубопроводу переконайтеся, що рідина під тиском відсутня, яка може призвести до тілесних ушкоджень.

При тілесних ушкодженнях, або при випадковому потраплянні до органів травлення рідин, що виходять із трубопроводу тощо, негайно звернутися до лікаря.

Зокрема, необхідно пам'ятати, що: рідина, що виходить з дуже малого отвору, може бути майже невидимою та мати достатню силу для проникнення під шкірний покрив. Для пошуку витоків скористатися шматком картону чи дерева.

Ніколи не робити цього вручну!

Якщо рідина потрапляє на шкіру, негайно звернутися до лікаря. Якщо не надано першу медичну допомогу, може виявитися важка інфекція або дерматоз.

УВАГА! При заміні зношених або пошкоджених компонентів використовувати тільки оригінальні запчастини, щоб уникнути змін технічних характеристик. У протилежному випадку це може негативно вплинути на безпеку роботи ковбасного шприца.

7.1.1. Періодичні перевірки

Кожні 6 місяців перевіряти у баку рівень гідравлічної олії.

При нестачі масла, поршень не досягає кінцевого зупинки, тому необхідно зробити наповнення масла, що має ті ж характеристики, що наведені в таблиці нижче.

Виробник	Артикул
AGIP	OSO 46
ESSO	NUTO H 46
FINA	HYDRAN 46

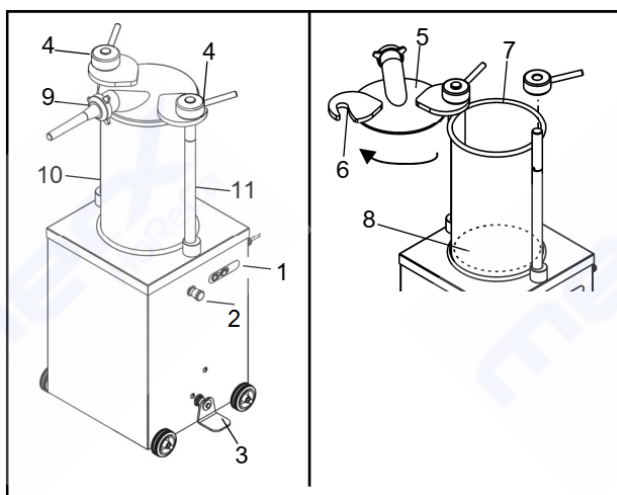
Примічання: Правильний рівень гідравлічного масла має бути зроблений з повністю закритим поршнем у положенні спокою.

7.2. Змащування

Обладнання не потребує змащування.

7.3. Очищення обладнання

УВАГА! Перед очищенням від'єднайте обладнання від електромережі. Не очищати обладнання струменем води. Зокрема: не використовувати парове чищення. Використовувати тільки нетоксичні миючі засоби, призначені для очищення харчового обладнання.



Для ретельного очищення обладнання від залишків фаршу, зняти кришку, відкручуючи блокуючі кільця "4".

Примічання: у моделях IS35 та IS50 попросіть допомогти зняти кришку, враховуючи її велику вагу.

Вилучити циліндр, піднімаючи перпендикулярно двом штирям "10" та "11".

Очистити водою та нетоксичними миючими засобами, циліндр, поршень та зовнішні частини обладнання, потім висушити всі компоненти.

Встановити все на місце та закріпити за допомогою важеля "4" кришку "5" на циліндрі "7".

При необхідності демонтувати поршень "8" таким чином:

- встановити поршень на нижній кінець ходу, піднімаючи педаль (для запобігання його обертання);
- відгвинтити поршень без допомоги ключа та приступити до ретельного очищення;
- встановити компоненти на місце у зворотному порядку від опису монтажу.

7.4. Зняття циліндра (крім IS15)

Для правильного зняття циліндра виконайте такі операції:

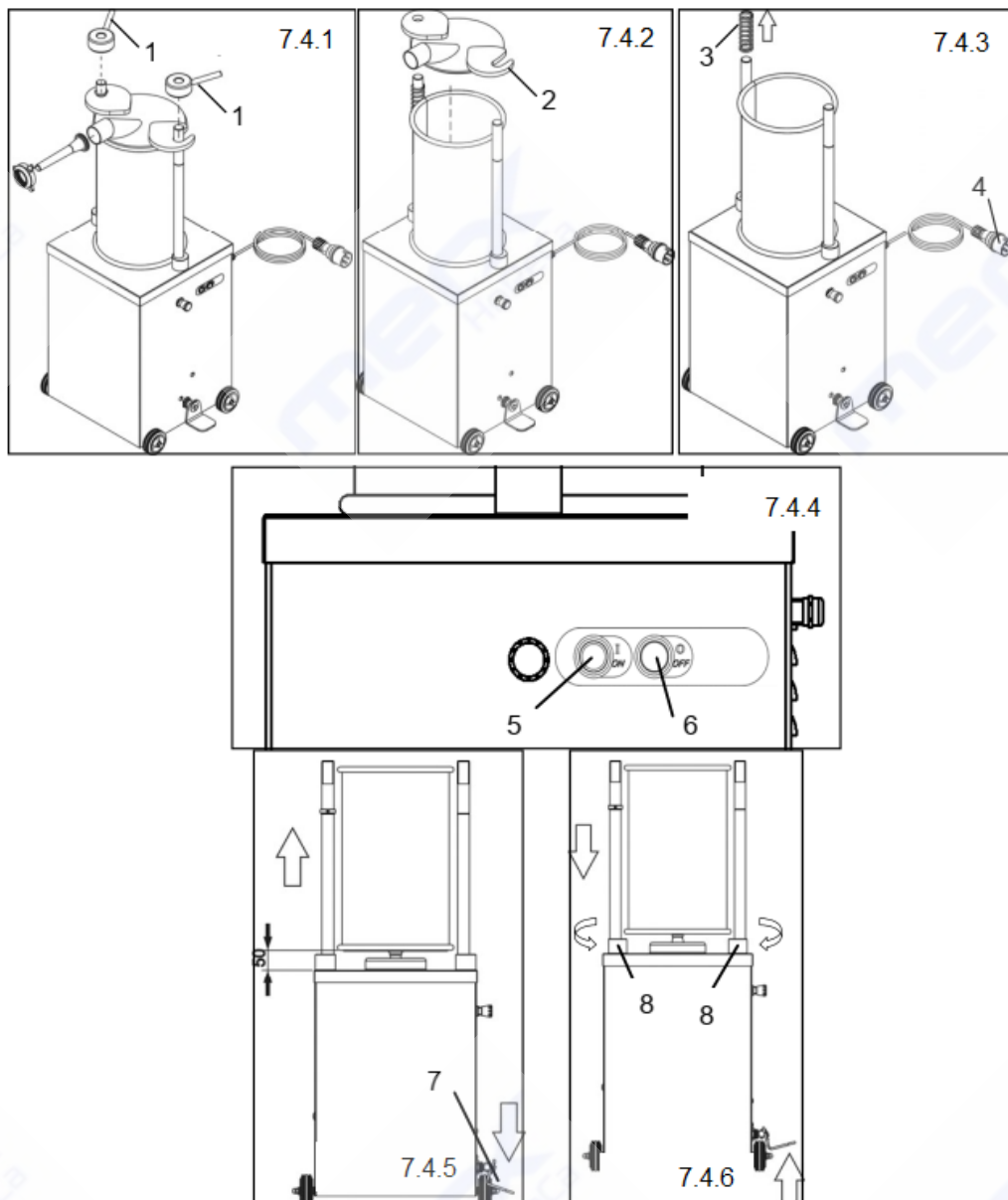
- відкрутіть та зніміть блокувальні кільця кришки «1» (малюнок 7.4.1);
- зніміть кришку «2», піднявши вертикально (малюнок 7.4.2);

Примічання: у моделях IS35 та IS50 попросіть допомогти зняти кришку, враховуючи її велику вагу.

- зніміть пружину «3» (малюнок 7.4.3);
- підключіть кабель живлення «4» до електромережі (малюнок 7.4.3);
- встановіть у положення «1» диференціальний вимикач, встановлений до машини;
- натисніть кнопку пуску "5" машини (малюнок 7.4.4);
- утримуйте натиснутою педаль «7» доти, доки циліндр не підніметься приблизно на 50мм (малюнок 7.4.5);
- поверніть виштовхувачі «8» таким чином, щоб вони підтримували циліндр (малюнок 7.4.6);
- Носком ноги підніміть педаль таким чином, щоб заглушка опустилася, повернувшись у початкове положення (малюнок 7.4.6);

Примічання: Під час виконання цієї операції підтримуйте циліндр руками до повного виходу заглушки.

- Підніміть циліндр та приберіть його з машини.



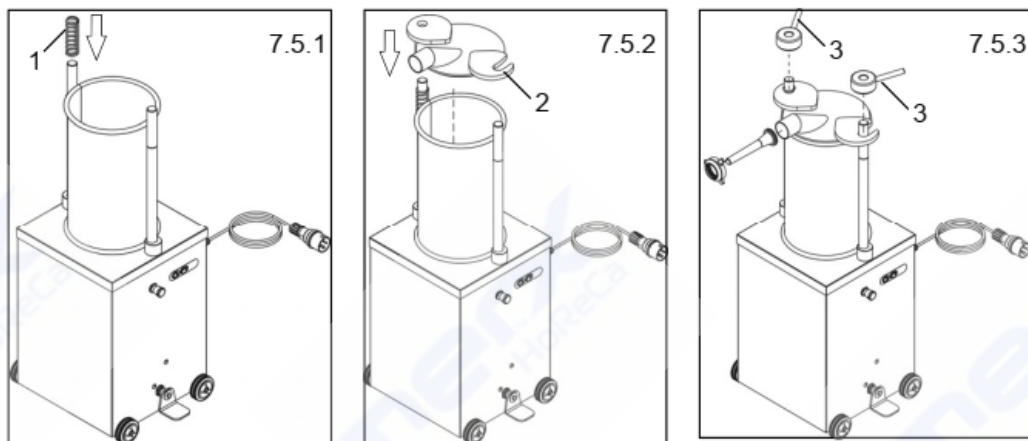
7.5. Встановлення циліндра (крім IS15)

Для правильного монтажу циліндра виконайте такі операції:

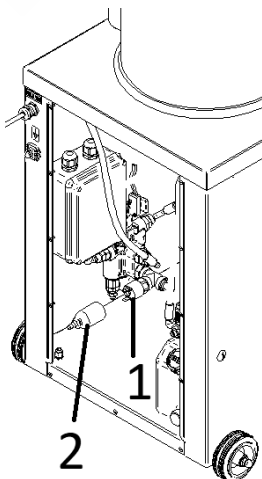
- змочіть водою ущільнення заглушки та внутрішню кромку циліндра;
- встановіть циліндр на місце, намагаючись не зачепити ущільнення (малюнок 7.5.1);
- Вставте пружину «1» у гніздо (малюнок 7.4.3);
- встановіть кришку «2» на штоки та посуньте до упору в циліндр (малюнок 7.5.2);

Примітка: у моделях IS35 та IS50 попросіть допомоги зняти кришку, враховуючи її велику вагу.

- закручіть блокувальні кільця кришки «3» на штоках до щільного прилягання кришки до циліндра (малюнок 7.5.3).



7.6. Налаштування тиску реле



Підійміть шток гідроциліндра повністю нагору.

Зніміть кришку силікону та ковпачок «2» на реле тиску «1».

Повністю закрутіть реле тиску «1», вам знадобиться шестигранний ключ на 2мм.

Почніть повернення штока гідроциліндра.

Коли шток буде наприкінці свого ходу, почніть відкручувати реле тиску до тих пір, поки машина не вимкнеться (виконуйте цю операцію повільно, по півоберта за раз).

Поверніть реле тиску ще на півоберта проти годинникової стрілки.

Закрийте машину.

7.7. RAEE відходи електричного та електронного обладнання



Умовне позначення закресленого кошика на приладі означає, що виріб в кінці періоду використання повинен бути окремо перероблений від інших відходів.

Роздільний збір відходів цього обладнання після закінчення його експлуатаційного терміну, організується та керується виробником.

Користувач, який бажає позбавитися цього обладнання, повинен звернутися до виробника та слідувати процедурі, що застосовується в таких випадках, яку розробив виробник, що дозволяє роздільну утилізацію обладнання після закінчення терміну служби.

Відповідний роздільний збір устаткування, що вийшло з використання, для подальшої рециркуляції, обробки та переробки з дотриманням правил охорони навколишнього середовища, допомагає уникнути можливих негативних ефектів на навколишнє середовище, на здоров'я та дозволяє повторне використання та/або рециркуляцію матеріалів, з яких виготовлено обладнання.

Нелегальна здача обладнання в брукт з боку власника призводить до застосування адміністративних санкцій, передбачених чинними нормативними вимогами.

8. НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ

Проблема	Причини	Усунення
Устаткування не вмикається	Штепсель неправильно встановлений у розетку	Правильно встановити штепсель у розетку напруги
	Електродвигун в аварійному стані	Викликати технічну підтримку
	Пошкоджено мікровимикач педалі	
	Реле тиску в аварійному стані	
Нелінійний хід поршня	Можлива аварія в гідравлічній системі або нестача олії	Викликати технічну підтримку
Витік олії	Зношені ущільнювачі гідравлічного циліндра	Викликати технічну підтримку
	Неправильне або недостатнє кріплення труби гідравлічної системи	
Машина вмикається у фазі повернення поршня	Реле тиску не відкалібровано	Виконайте калібрування реле тиску (розділ 7.6)



Sirman S.p.a.

Viale dell'Industria 9/11

35010 Pieve di Curtarolo (PD) Italy

Tel. +39 049 9698666 - Fax +39 049 9698688

www.sirman.com - info@sirman.com